

Filonenko Nataliya Georgyivna, Kyiv National Linguistic University,
Associate Professor of the Spanish and French Philology Department

E-mail: fng@ukr.net

Symmetry in the system organization of predicate constructions with
circumstantial complements in XXI century French novels

Филоненко Наталия Георгиевна, Киевский национальный
лингвистический университет,

Доцент кафедры испанской и французской филологии

E-mail: fng@ukr.net

Симметрия в системной организации конструкций сказуемого с обстоятельственным дополнением во французском романе XXI века

Аннотация. В статье изучаются признаки самоорганизации текстов на основе анализа системной динамики и количественных данных употребления конструкций сказуемого с дополнением обстоятельственного значения в романах четырех французских писателей лауреатов премии Гонкур XXI столетия.

Ключевые слова: сказуемое, дополнение, обстоятельство, художественный текст, симметрия.

Abstract. The article deals with the features of the self-organization of texts on the basis of an analysis of system dynamics and quantitative data on the use of predicate constructions with the complement of circumstantial significance in the novels of four French writers that are Goncourt Prize winners of the 21st century.

Keywords: predicate, complement, circumstance, literary text, symmetry.

Современные филологические исследования в ракурсе изучения динамики речемыслительной деятельности поднимают вопрос о спонтанном возникновении языка в результате саморазвития психических функций человека [1]. В русле этой дискуссии возникла концепция синергетической природы и самоорганизации текста за счет внутренней динамики его систем, в частности и синтаксической [2].

При определении закономерностей синтаксической системной самоорганизации текстов современной французской художественной прозы анализ позиционной динамики показывает, что синтаксическая система современного французского художественного прозаического текста основывается на таких самоорганизационных динамических доминантах как повтор и симметрия. Этот вывод подтверждается данными, полученными нами при изучении употребления конструкции сказуемое + обстоятельственное дополнение, которая является одной из наиболее часто используемых единиц. Уточним, что обстоятельственное дополнение фактически представляет собой обстоятельство, выраженное именной группой. Найденные нами обстоятельства в этом типе конструкций могут быть такой семантики: места, времени, цели, условия, причины, образа действия, степени, причем установить закреплённость семантики за конкретным предлогом невозможно. Следовательно, основным для определения семантики обстоятельства является не формальный критерий, а смысловой. Отметим тот факт, что именно из-за разнородности семантики пределы группы обстоятельств размыты. В.Г. Гак акцентирует на том, что обстоятельства занимают переходное место между дополнением и атрибутом, и выделяет специфическое агентивно-инструментальное дополнение [3, 292], которое условно можно было бы назвать обстоятельством образа действия.

Обстоятельственные именные группы могут присоединяться к глаголу, как с помощью предлога, так и без него, например:

« Mais ma tante m'a dit que cette histoire, elle l'avait entendue la première fois de la bouche de son arrière grand-mère » [4].

В приведенном примере имеются две обстоятельственные группы: первая « la première fois » – без предлога, вторая « de la bouche de son arrière grand-mère » присоединяется с помощью предлога de. А. Борилло подчеркивает, что в подобных конструкциях именно простые и составные предлоги, которые могут выполнять функции темпоративов или локативов,

формируют адвербиальное значение, что подтверждается их общей этимологией с некоторыми существительными [5].

Обстоятельственные группы могут быть однородные и неоднородные, например: « [...] qui se plaignait sans cesse d'être à l'agonie et téléphonait au beau milieu de la nuit au moindre rhume, au plus petit symptôme de faiblesse [...] » [6]. Несмотря на один и тот же предлог à, который используется в трех обстоятельствах в приведенном примере, только два обстоятельства « au moindre rhume » и « au plus petit symptôme de faiblesse » являются однородными.

Изучение динамики конструкции сказуемое + обстоятельственное дополнение в романах Л. Года « Le Soleil des Scorta », Ж. Феррари « Le Sermon sur la chute de Rome », М. Уэльбека « La Carte et le Territoire » и Ж. Леруа « Alabama song » проводилось на основе количественного анализа системы всех конструкций сказуемого с учетом авторского структурирования этих произведений. Именно процентный подсчет обеспечивает объективную оценку состояний синтаксической системы, поскольку главы различны по объему, как предложений, страниц, так и синтаксических конструкций. Доля конкретного типа конструкций в главе определяется по суммарному количеству всех типов конструкций в этой же главе.

Общее количество конструкций сказуемое + обстоятельственное дополнение в романе Л. Года « Le Soleil des Scorta » составляет 1145 единиц, то есть 11,8%. По десяти главам распределение употребления этих конструкций происходит следующим образом: 10,5%; 7,2%; 12%; 15,5%; 12,3%; 12,7%; 11,6%; 12,5%; 20,2%; 11%.

В симметричных относительно серединной главы второй и девятой главах наблюдаются соответственно наименьшая и наибольшая концентрации. Это свидетельствует о том, что система данных конструкций организована по принципу симметрии. В обеих этих главах расположены по две точки бифуркации. Разница между наивысшей и низшей плотностью является достаточно большой и составляет 13%.

Суммарное количество этих конструкций в романе Ж. Феррари «*Le Sermon sur la chute de Rome*» составляет 1208 единиц. Процентные показатели использования автором этих конструкций в разделах укладываются в такую последовательность: 16%; 15,2%; 14,4%; 12,7%; 18,5%; 16,8%; 18,6%. Средний показатель 15,5% приближен к аналогичному показателю в романе Л. Года «*Le Soleil des Scorta*».

Динамика повторов этой конструкции указывает на уплотнение ее использования в первой и последней главах и разрежения в четвертой срединной главе, что подтверждает справедливость предположения о симметричном устройстве системы этих конструкций. Резкое увеличение употребления данных конструкций от четвертой до пятой главы указывает на критические состояния системы в середине произведения. Разница между минимумом и максимумом – 5,9%.

Наивысшая плотность этих конструкций определилась в пятой и седьмой главах, а минимум – в четвертой. Медленное снижение концентрации этих конструкций от первой до четвертой глав меняется скачкообразным увеличением до максимума на относительно коротком отрезке текста в пятой главе и остается высоким до конца произведения с небольшим снижением в шестой главе. Такое поведение синтаксической системы свидетельствует о близком расположении пиковых зон употребления этих конструкций, что вызывает ее нестабильность. Отметим, что именно в четвертом разделе содержится наибольшее количество сверхдлинных предложений, а также самое длинное предложение романа, в котором насчитывается 64 пропозициональные пары подлежащее + сказуемое. Резкое падение в срединной главе и последующее резкое возрастание употребления анализируемых конструкций подтверждает гипотезу о том, что симметрия – один из принципов самоорганизации синтаксической системы романа Ж. Феррари «*Le Sermon sur la chute de Rome*».

Количество конструкций исследуемого типа в произведении М. Уэльбека «*La Carte et le Territoire*» – 2159 единиц, что соответствует показателю 16,4%.

Высший структурно-синтаксический уровень романа М. Уэльбека «*La Carte et le Territoire*» отмечен такими количественными показателями: пролог – 15%; первая глава – 16,2%; вторая глава – 16,2%; третья глава – 15,8%; эпилог – 19,5%. Средний показатель – 16,4%, разница между минимумом и максимумом использования – 4,5%.

Приведенные данные дают основания сделать вывод о том, что в первом и последнем структурных разделах (прологе и эпилоге) отмечены наименьшее и наибольшее количества употреблений конструкций сказуемого с обстоятельственным дополнением. При изучении конструкций другого типа, а именно сказуемое + дополнение (прямое и не прямое), наблюдается зеркальная тенденция, то есть наименьшее количество обнаруживается в эпилоге, а наибольшее – в прологе. Таким образом, конструкции этих двух типов являются взаимно равновесными. Итак, на высшем уровне структурирования романа они формируют не осевую, а центральную симметрию синтаксической системы целого текста.

В пяти главах романа Ж. Леруа «*Alabama song*» на структурно-синтаксическом уровне глав, деленных на разделы, динамические характеристики конструкций сказуемое + обстоятельственное дополнение показывают, что система этих конструкций в первой главе наиболее нестабильна, поскольку высокая плотность этих единиц во втором разделе и разреженность в шестом являются самыми значительными во всем произведении. Кроме того, эти разделы являются симметричными.

Во второй главе динамика свидетельствует о том, что, хотя система и не строго симметрично организована, но очевидно стремится к центральной симметрии. В третьей главе разница между минимальным и максимальным показателями составляет 2,6%, что свидетельствует о стабильном функционировании этих конструкций, так же как и в четвертой главе. В

пятой главе количественный анализ употребления конструкций показал тяготение системы к симметричной организации с выраженной стабильностью и постепенными изменениями плотности.

На структурно-синтаксическом уровне целого текста показатели динамики функционирования подсистемы рассматриваемых конструкций формируют такой ряд данных: 12,7%; 15,2%; 12,3%; 11,4%; 11,1%. Средний показатель романа – 12,6%. На этом уровне принцип симметрии не является доминантным в организации синтаксической системы.

Итак, отрезки текста с максимальными и минимальными количествами употребления конструкций, в романах М. Уэльбека «*La Carte et le Territoire*» и Л. Года «*Le Soleil des Scorta*» расположены симметрично с осями в срединных главах. Также, можно утверждать, что симметрия является одним из ведущих принципов самоорганизации синтаксической системы романа Ж. Феррари «*Le Sermon sur la chute de Rome*», однако нельзя сделать подобный однозначный вывод о романе Ж. Леруа «*Alabama song*», в котором отмечается лишь определенная тенденция к симметрии. Таким образом, центральная и осевая симметрии являются одним из системных принципов самоорганизации французских романов XXI столетия.

Литература

1. Черниговская Т. В. Нейронауки и лингвистика : как совместить парадигмы / Т. В. Черниговская // Междисциплинарность в науке и образовании. — СПб., 2001. — С. 112—116.

2. Москальчук Г. Г. Структурная организация как аспект общей теории текста / Г. Г. Москальчук // Вестник Оренбургского государственного университета. — 2006. — № 1. — Т. 1. — С. 73 — 81.

3. Гак В. Г. Теоретическая грамматика французского языка / Владимир Григорьевич Гак. — М. : Добросвет, 2000. — 839 с.

4. Rahimi A. *Syngué sabour. Pierre de patience* / Atiq Rahimi. — P.O.L éditeur, 2008. — 160 p.

5. Borillo A. Il y a prépositions et prépositions / A. Borillo // Travaux de linguistique. — 2001. — № 42/43. — P. 141—155.

6. Ferrari J. Le sermont sur la chute de Rome / Jérôme Ferrari. — Actes Sud Editions, 2012. — 201 p.